

Қазақстан Республикасы Президентінің "Шанхай ынтымақтастық ұйымына мүше мемлекеттер арасындағы Есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрестегі ынтымақтастық туралы келісімге қол қою туралы" Жарлығының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2004 жылғы 15 маусымдағы N 656 қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі қаулы етеді:

Қазақстан Республикасы Президентінің "Шанхай ынтымақтастық ұйымына мүше мемлекеттер арасындағы Есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрестегі ынтымақтастық туралы келісімге қол қою туралы" Жарлығының жобасы Қазақстан Республикасы Президентінің қарауына енгізілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

**Қазақстан Республикасы Президентінің
Жарлығы Шанхай ынтымақтастық ұйымына мүше мемлекеттер арасындағы
Есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың
прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрестегі ынтымақтастық
туралы келісімге қол қою туралы**

Қ а у л ы е т е м і н :

1. Шанхай ынтымақтастық ұйымына мүше мемлекеттер арасындағы Есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрестегі ынтымақтастық туралы келісімнің жобасы мақұлдансын.

2. Шанхай ынтымақтастық ұйымына мүше мемлекеттер арасындағы Есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың прекурсорларының - заңсыз айналымына қарсы күрестегі ынтымақтастық туралы келісімнің жобасына қол қ о й ы л с ы н .

3. Осы Жарлық қол қойылған күнінен бастап күшіне енеді.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

Жоба

Шанхай ынтымақтастық ұйымына мүше мемлекеттер арасындағы Есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың прекурсорларының

заңсыз айналымына қарсы күрестегі ынтымақтастық туралы

Келісім

Бұдан әрі Тараптар деп аталатын Шанхай ынтымақтастық ұйымына (ШЫҰ) мүше-мемлекеттер,

есірткі құралдары мен психотроптық заттардың (бұдан әрі - есірткілердің) заңсыз айналымының және оларды, сондай-ақ олардың прекурсорларын теріс пайдалану ауқымының өсуіне алаңдаушылық білдіре отырып,

есірткілердің, сондай-ақ олардың прекурсорларының заңсыз айналымы Тараптардың халықтарының денсаулығы мен әл-ауқатына үлкен қауіп төндіретінін түсіне отырып,

осы Келісімнің Тараптары аумақтарының есірткілер мен олардың прекурсорларының контрабандасы және заңсыз транзиті үшін кең пайдаланылуына алаңдай отырып,

есірткілердің заңсыз айналымына және оларды теріс пайдалануға қарсы күрес ісіндегі Тараптардың ынтымақтастығын нығайту ШЫҰ мүше мемлекеттердің халықтарының мүддесіне жауап береді деп есептей отырып,

2002 жылғы Шанхай ынтымақтастық ұйымы Хартиясының, 1961 жылғы Есірткі құралдары туралы бірыңғай конвенцияға түзетулер туралы 1972 жылғы хаттамаға сәйкес енгізілген 1961 жылғы Есірткі құралдары туралы конвенцияға, 1971 жылғы психотроптық заттар туралы конвенцияға, Біріккен Ұлттар Ұйымының 1988 жылғы есірткі құралдарының және психотроптық заттардың заңсыз айналымына қарсы күрес жөніндегі конвенцияның ережелерін, 1998 жылғы БҰҰ Бас Ассамблеясының XX арнайы сессиясында қабылданған саяси декларацияны және шешімдерді, сондай-ақ БҰҰ-ның осы мәселеге қатысты басқа да шешімдерін және ұсынымхаттарын ескере отырып,

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күреске бағытталған тиімді шараларды қабылдауда өзара мүдделерін білдіре отырып, өз мемлекеттерінің заңнамаларын және халықаралық міндеттемелерін басшылыққа ала отырып,

төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Тараптар өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес келісілген стратегияны жасау ісінде және есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрестің бірлескен шараларында ынтымақтасады, ШЫҰ шеңберінде осы бағыттағы өз қызметін үйлестіреді, барлық мемлекеттік органдардың, қоғамдық және өзге де ұйымдардың, азаматтардың күштерін біріктіреді, сондай-ақ нашақорлыққа және

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы іс-қимыл жасасу мақсатында бұқаралық ақпарат құралдарының мүмкіндігін пайдаланады.

Тараптар есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы іс-қимыл жасасу саласында халықаралық ынтымақтастықты дамытуға, екі жақты және көп жақты негізде нашақорлыққа қарсы іс-қимыл жасасуға және нашақорлықты емдеуге ықпал етеді.

Тараптар халықаралық форумдарда есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрес мәселелері жөнінде келісілген позициялармен сөз сөйлеуге тырысады, сондай-ақ есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрес саласында әрекет ететін халықаралық ұйымдармен өзара іс-қимыл жасасады.

2-бап

1. Тараптар есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына, сондай-ақ есірткіні теріс пайдалануға қарсы іс-қимыл жасасуда ынтымақтаса отырып, мынадай негізгі қағидаттарды:

есірткілер мен олардың прекурсорларының айналымымен байланысты қызметтің барлық түрлерін мемлекеттік реттеуді;

есірткілер мен олардың прекурсорларының айналымымен байланысты құқық бұзушылықтар үшін жазалаудың болуын қамтамасыз етуді;

нашақорлықтың және есірткілер мен олардың прекурсорларының айналымымен байланысты құқық бұзушылықтардың алдын алу шараларының басым болуын;

нашақорлықты емдеудің және нашақор ауруларды медициналық әлеуметтік оңалтудың негізгі әдістерін әзірлеу саласындағы ғылыми зерттеулерге мемлекеттік қолдауды басшылыққа алады.

2. Нашақорлықтың алдын алуға және есірткіге сұранысты төмендетуге есірткілерді сақтық құралы ретінде медициналық емес пайдаланғаны үшін Тараптар өзінің ұлттық заңнамаларына сәйкес жауапкершілік белгілеуі мүмкін.

3-бап

Тараптар есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына, сондай-ақ есірткіні теріс пайдалануға қарсы іс-қимыл жасасуда мынадай негізгі бағыттар бойынша:

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымымен байланысты қылмыстардың жағдайын талдауда;

есірткілер мен олардың прекурсорларының айналымына қатаң бақылау қоюда;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күреске бағытталған халықаралық шарттардың ережелерін орындау үшін келісілген шараларды

ж ү з е г е

а с ы р у д а ;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрес мәселелері жөнінде Тараптардың құзіретті органдарының өзара іс-қимыл жасасуын ұ й ы м д а с т ы р у д а ;

нашақорлыққа, есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы іс-қимыл жасасудың бірлескен бағдарламасын әзірлеуде;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күресте Тараптар ынтымақтастығының құқықтық базасын жетілдіруді, халықаралық шарттардың ережелерін есепке ала отырып осы салада Тараптардың ұлттық з а ң н а м а л а р ы н ү н д е с т і р у д е ;

нашақорлық профилактикасында, емдеудің, нашақор ауруларды әлеуметтік және медициналық оңалтудың жаңа әдістерін әзірлеуде және енгізуде;

нашақорлықтың таралуына ықпал ететін үгіттеуге және жарнамаға тыйым салуда ынтымақтасуды жүзеге асырады.

4-бап

1. Есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымы, сондай-ақ есірткіні теріс пайдалану саласында Тараптар ынтымақтастықты мынадай нысандарда жүзеге а с ы р а т ы н б о л ы п к е л і с т і :

а) есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы іс-қимыл жасасу мәселелері жөнінде ақпаратпен алмасу, оның ішінде мыналарға:

Тараптар аумағында жасалған немесе жасауға дайындалған есірткі мен оның прекурсорларының заңсыз айналымымен байланысты кез-келген қылмыстарға қатысты а қ п а р а т п е н а л м а с у ;

есірткілер мен олардың құралдарының заңсыз айналымына қатысы бар күдікті адамдарға қатысты ақпаратпен алмасу;

есірткілер мен олардың прекурсорларын бір Тараптың аумағынан екінші бір Тараптың аумағына заңсыз орын ауыстырумен немесе заңсыз орын ауыстыруға ниет етумен байланысты нақты фактілер мен оқиғаларға қатысты ақпаратпен алмасу;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қатысы бар және олардың қызметтері трансұлттық сипатқа ие болған криминалдық топтардың құрылымдарына, дербес құрамына, қызмет саласына, басқару ұйымдарына және байланыстарына қатысты ақпаратпен алмасу;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымымен байланысты Тараптар аумағында жекелеген адамдардың және қылмыстық топтардың арасындағы орын алған немесе ұйғарылған және әрекет ететін байланыстарға қатысты ақпаратпен а л м а с у ;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымымен байланысты

қылмыстық қызметті жүзеге асырудың нысандарына және әдістеріне қатысты
а қ п а р а т п е н а л м а с у ;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымынан түскен кірістерді
заңдастыруға (жылыстату) бағытталған қызметке қатысты ақпаратпен алмасу;

есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымға түсу көздерін
анықтау және мұндай заңсыз айналымның жолын кесу нысандары мен әдістеріне
қ а т ы с т ы а қ п а р а т п е н а л м а с у ;

құқық бұзушылар пайдаланатын заңсыз айналымдағы есірткілер мен олардың
прекурсорларының ізін жасыру және бүркеніш тәсілдеріне әрі оларды анықтау
әдістеріне қ а т ы с т ы а қ п а р а т п е н а л м а с у ;

басқа да өзара қызығушылықты білдіретін мәселелерге қатысты ақпаратпен алмасу;

б) бір Тараптың екінші Тараптың сұрау салуы бойынша есірткілер мен олардың
прекурсорларының заңсыз айналымымен байланысты мәселелер жөнінде
жедел-ізвестіру іс-шараларын жүргізуі;

в) есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы іс-әрекетке
, оның ішінде бақылаудағы жеткізілімдерді жүргізуге бағытталған іс-шараларды
жүргізу кезінде өзара іс-қимыл жасасу;

г) мәжілістер, конференциялар және семинарлар өткізу арқылы жұмыс
т ә ж і р и б е с і м е н а л м а с у ;

д) есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы іс-әрекет
жасау мәселелері жөніндегі заңнамалармен және өзге де нормативтік құқықтық
актілермен, олардың орындалу практикасы туралы материалдармен, статистикалық
деректермен және әдістемелік нұсқаулармен алмасу;

е) тиісті кадрларды даярлау және біліктілігін арттыру;

ж) материалдық-техникалық және кеңес беру көмектері, сондай-ақ сараптама
ж ү р г і з у д е к ө м е к к ө р с е т у ;

з) есірткілер мен олардың прекурсорларының заңсыз айналымына қарсы күрес
мәселелері жөнінде бірлескен ғылыми зерттеулер жүргізу;

и) қажет болған жағдайда заңсыз айналымнан тәркіленген есірткілер мен олардың
прекурсорларын зерттеу үлгілері мен нәтижелері туралы алмасу;

к) Тараптар қатысушылары болып табылатын халықаралық шарттарға сәйкес заңды
к ө м е к т е р к ө р с е т у ;

л) ынтымақтасу процесінде туындаған мәселелер жөніндегі қызметтерді, оның
ішінде жедел-ізвестіру іс-шараларын жүргізу кезінде жұмыс тобын құруды және
өкілдермен алмасуды қосқандағы қызметтерді үйлестіруді ұйымдастыру;

м) үкіметтік емес ұйымдарды және азаматтарды нашақорлықтың тарауына қарсы
күреске тарту және нашақор ауруларды медициналық-әлеуметтік оңалту мекемелерінің
ж е л і л е р і н д а м ы т у .

2. Осы баптағы 1-тармақтың "е", "ж", "з" тармақшаларында көзделген ынтымақтастықты, сонымен бірге оны қаржыландыру тәртібін іске асырудың нақты нысандары Тараптар арасындағы жекелеген шарттармен айқындалуы мүмкін.

3. Осы Келісім ынтымақтастықтың өзге де өзара қызығушылық нысандарын әзірлеуде және дамытуда Тараптарға кедергі келтірмейді.

5-бап

1. Осы Келісімде көзделген ынтымақтастық өздерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес Тараптар тағайындайтын орталық құзыретті органдар арасында тікелей байланыстар жолы мен жүзеге асырылады.

Орталық құзыретті органдар болып табылатындар:
Сыртқы істер министрлігі;

Есірткі құралдары мен психотроптық заттардың айналымын бақылау жөніндегі ведомство ;

Бас прокуратуралар (прокуратуралар);
Ішкі істер министрлігі (қоғамдық қауіпсіздік);
Ұлттық қауіпсіздік органдары және арнайы қызметтер;
Шекаралық ведомстволар;
Кедендік ведомстволар;
Әділет министрлігі;
Денсаулық сақтау министрлігі;
Білім беру министрлігі

және қызметтері осы Келісімді жүзеге асыратын мәселелерге қатысты басқа да ведомстволар .

2. Осы Келісімді іске асырудың тиімділігін арттыру мақсатында әр Тараптан өздерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес осы Келісім шеңберінде ынтымақтастықты үйлестіруге жауапты уәкілетті орган айқындалады.

3. Тараптар қажеттілікке қарай дипломатиялық арналар бойынша осы Келісімнің депозитарийын орталық құзіретті және уәкілетті органдар туралы олардың пошта мекенжайы, телефон нөмірлері, факсы, электрондық поштасы, мекенжайы көрсетілген мәліметтерді жібереді .

Осы Келісімнің депозитарийы Тараптарды олардың орталық құзіретті және уәкілетті органдарының тізіміндегі өзгерістер туралы хабардар етеді.

6-бап

Тараптар өңіріне шекаралас құзіретті органдар арасындағы осы Келісімнің шеңберіндегі ынтымақтастық өздерінің орталық құзіретті органдарының келісімі бойынша тікелей жүзеге асырылуы мүмкін. Олардың өзара іс-қимыл жасасу тәртібі

Тараптардың ұлттық заңнамаларын қосымша есепке ала отырып Тараптардың орталық құзіретті органымен келісіледі.

7-бап

1. Осы Келісімнің шеңберіндегі ынтымақтастық көмек көрсету туралы сұрау салулардың негізінде немесе мұндай көмек көрсету басқа бір Тарапқа қызығушылық туғызады деп саналса, Тараптардың біреуінің бастамасы бойынша жүзеге асырылады.

Көмек көрсету туралы сұрау салу жазбаша түрде жіберіледі.

Шұғыл жағдайда ол ауызша түрде жасалуы мүмкін, бірақ 72 сағаттан кешіктірмей жазбаша түрде расталуы тиіс, қажет болған жағдайда мәтінді жіберуге байланыстың техникалық құралдары қолданылады.

Сұрау салудың нұсқасына немесе мазмұнына күмән келтірген жағдайда көрсетілген құжатқа жазбаша түрде қосымша растау немесе түсініктеме сұратылуы мүмкін.

2. Көмек көрсету туралы сұрау салуда мыналар:

- сұрау салған және сұрау салынған орталық құзіретті органдардың атауы;
- сұрау салудың мақсаты және негізі;
- сұрау салуды орындаудың қажетті мерзімі;
- сұрау салуды дер кезінде және тиісті орындау үшін пайдалы болатын басқа да а қ п а р а т ;
- егер қажет болса, сұрау салудың немесе жекелеген сұрау салынған әрекеттердің қ ұ п и я л ы л ы ғ ы ;
- егер қажет болса, сұрау салудың орыс тіліндегі немесе қытай тіліндегі аудармасы ж а з ы л у ғ а т и і с .

3. Сұрау салу шеңберінде алынған ақпарат сұрау салуда көрсетілген мақсаттарда ғана қолданылады.

8-бап

1. Сұрау салынған орталық құзіретті орган сұрау салуды жылдам және толығырақ орындауды қамтамасыз ету үшін барлық қажетті шараларды қабылдайды. Бұл ретте, сұраным ол келіп түскен күннен 30 тәулік аспайтын мерзімде орындалады.

2. Сұрау салынған орталық құзіретті орган сұрау салуды тиісті орындау үшін оның ойынша қажетті қосымша мәліметтерге сұрау салуға құқығы бар.

3. Сұрау салынған орталық құзіретті орган сұрау салған орталық құзіретті органның өкілдеріне, өз мемлекетінің аумағында сұрау салуды орындау кезінде егер оның ұлттық заңнамасына қайшы келмейтін болса, қатысуға рұқсат беруі мүмкін.

9-бап

1. Сұрау салуды орындау мүмкін болмағанда немесе орындаудан бас тартқан жағдайда, бұл туралы сұрау салынған орталық орган сұрау салған орталық құзіретті органға дереу жазбаша түрде хабардар етеді және сұрау салуды орындауға кедергі болған себептер туралы хабарлайды, бұл ретте сұранымды және оның барлық қосымшаларын кері қайтарады.

2. Егер сұрау салынған орталық құзіретті орган сұрау салуды орындау оның мемлекетінің егемендігіне, қауіпсіздігіне немесе басқа да маңызды мүдделеріне зиян келтіреді деп есептесе, әрі оның мемлекетінің ұлттық заңнамаларына қайшы келсе, онда сұрау салуды орындаудан толық немесе ішінара бас тартулар болуы мүмкін.

3. Егер сұрау салынған орталық құзіретті орган сұрау салуды дереу орындау оның мемлекеті аумағында жүзеге асырылатын қылмыстық қудалауға немесе өзге де өндіріске кедергі келтіретін болса, онда сұрау салуды орындауды кейінге қалдыруы мүмкін немесе сұрау салған орталық құзіретті органмен кеңескеннен кейін қажетті деп айқындалған жағдайларды сақтай отырып оны орындауды байланыстыруы мүмкін. Сұрау салған орталық құзіретті орган оған көмек көрсету туралы ұсынған жағдайларға келісім берген кезде ол осы жағдайларды сақтауы тиіс.

10-бап

1. Егер алынған ақпараттар мен құжаттар жабық сипатта болса немесе жіберуші Тарап оның жариялануын қажет емес деп санаса, әр Тараптар құпиялылықты қамтамасыз етеді. Ақпараттар мен құжаттардың жабық түрдегі дәрежесін жіберетін Т а р а п а й қ ы н д а й д ы .

2. Бір Тараптың осы келісім негізінде екінші Тараптан алған ақпараты мен құжаттары оларды ұсынған Тараптың алдын ала жазбаша келісімсіз үшінші мемлекетке беруге жатпайды.

3. Мемлекеттік құпияларды құрайтын мәліметтерді Тараптар арасында беру тәртібі жекелеген халықаралық шарттармен немесе Тараптардың ұлттық заңнамаларымен айқындалады.

11-бап

Тараптар өзінің ұлттық заңнамалары шеңберінде есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және олардың прекурсорларының бақылаудағы жеткізілімі әдісінің өзара қолайлы келісімдері негізінде тиісті пайдалануды көздейтін, оның ішінде олардың заңсыз айналымына қатысатын адамдарды анықтау мақсатында және оларды қылмыстық қудалауға қажетті шараларды қабылдайды.

12-бап

1. Тараптар өз аумағында осы келісімді орындаумен байланысты шығыстарды, егер әрбір нақты жағдайларда өзге тәртіп келісілмеген болса, өзінше шешеді.

2. Тараптар өзінің орталық құзыретті органдары өкілдерінің қабылдаушы Тараптар аумағында жүрумен және болумен байланысты барлық шығындарын өзі көтереді.

3. Сұрау салған орталық құзыретті органдары өкілдерінің жол жүруі алдын ала сұрау салынған Тараптардың орталық ұлттық органдарының келісімімен жүзеге асырылады.

13-бап

Осы Келісімді іске асыру нәтижелерін және осы Келісімде көзделген ынтымақтастықты жетілдіру мәселелерін қарастыру мақсатында Тараптар ШЫҰ мүше-мемлекеттердің министрлік және/немесе ведомстволар басшыларының мәжілістері туралы ережені басшылыққа алып, мүше-мемлекеттер аумағында кезектесіп орыс тілінің алфавиті тәртібімен жылына бір реттен кем емес кеңестер ө т к і з е д і .

Тараптардың орталық құзіретті органдары қажеттілігіне қарай бірлескен жұмыс кездесулерін және/немесе кеңестер өткізуі мүмкін. Мұндай кездесулер және/немесе кеңестер өзара келісім бойынша жүргізіледі, әрі бұл ретте оны жүргізуді ұсынған Тараптар аумағында өткізіледі.

ШЫҰ Хатшылығы мұндай мәжілістерді, кездесулерді және/немесе кеңестерді өткізу туралы күні бұрын, ал ол аяқталған соң қорытындылары туралы хабарлайды.

14-бап

1. Тараптар осы келісімнің Ережесін түсіндіруге немесе қолдануға байланысты туындайтын даулы мәселелерді кеңестер және келіссөздер жолымен шешеді.

2. Осы Келісім мүше болып табылатын Тараптардың басқа да халықаралық шарттардан туындайтын құқықтары мен міндеттерін қозғамайды.

15-бап

Осы келісімнің шеңберіндегі ынтымақтастықты жүзеге асыруда Тараптар жұмыс тілі ретінде орыс және қытай тілдерін пайдаланады.

16-бап

1. Осы Келісім қол қоюшы Тараптардың оның күшіне енуіне қажетті мемлекет ішіндегі рәсімдерді орындағаны туралы төртінші хабарламаны депозитарийға сақтау үшін тапсырған күнінен бастап күшіне енеді.

Қажетті рәсімдерді кештеу орындаған Тараптар үшін олардың тиісті құжаттарды

депозитарийға сақтауға берген күнінен бастап күшіне енеді.

2. Тараптардың шешімі бойынша осы Келісімге жекелеген хаттамалармен ресімделетін, осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін және осы баптың 1-тармағында көзделген тәртіппен күшіне енеді.

3. Осы Келісімге ешқандай да жала жабуға жол берілмейді.

4. Осы Келісім күшіне енген мерзімнен бастап бес жыл ішінде қолданыста болады. Одан әрі осы Келісімді қолдану егер Тараптар өзге шешімдер қабылдамаса келесі бес жылдық кезеңге әр кез сайын автоматты түрде ұзартылады.

5. Осы Келісім оның Ережелерін бөлісетін және одан туындайтын міндеттерді өзіне қабылдауға дайын басқа мемлекеттерді қосуға ашық. Қосылған мемлекеттер үшін осы Келісім қосылу туралы құжатты депозитарийға сақтауға тапсырған күнінен бастап күшіне енеді.

17-бап

Осы Келісімнің депозитарийі ШЫҰ Хатшылығы болып табылады.

_____ орыс және қытай тілдерінде бір данада жасалды, әрі екі мәтіннің күші бірдей.

Қазақстан Республикасы үшін
Қытай Халық Республикасы үшін
Қырғыз Республикасы үшін
Ресей Федерациясы үшін
Тәжікстан Республикасы үшін

Өзбекстан Республикасы үшін